

**Citycenter**

Südtiroler Str. 40 · 3. Stock  
Via Alto Adige, 40 · 3° piano  
39100 Bozen · Bolzano  
T +39 0471 06 15 00  
F +39 0471 06 15 49  
info@knn-bz.com · www.knn-bz.com

Eing. Handelsregister Bozen · MwSt.-Nr. · Steuernr.  
Iscr. Reg. Impr. Bolzano · Part. IVA · Cod. fisc.  
02524800212

Ges. Kap. v. e. · cap. soc. i. v. · € 20.000,00

## **AUFKLÄRUNGSSCHREIBEN**

(Aufklärungsschreiben gemäß Art. 13 D.Lgs. 30. Juni 2003 Nr. 196)

Zwecks Einhaltung des D.Lgs. 30. Juni 2003, Nr. 196, setzen wir Sie über die Informationen bezüglich der Ziele und Modalitäten der Datenverwaltung Ihrer personenbezogenen Daten und deren Rahmen der Mitteilung an Personen oder Ämter der Herkunft und Erteilung, in Kenntnis.

### **Ziele der Datenverwaltung**

- Führung der notwendigen Buchhaltungsunterlagen;
- Erstellung der Steuererklärung, ICI, MwSt., IRAP, Steuervertreter, Meldungen an das INAIL, sowie andere notwendigen Erklärungen im Allgemeinen;
- Ausfüllen der Fragebögen der Branchenkenntzahlen;
- Zahlung von Steuern und Gebühren jeglicher Art;
- Ausfüllen der Modelle für die Handelskammer, Fürsorgeinstitute, Alben und Verzeichnisse im Allgemeinen;
- Erstellung von Anträgen für Erlassung oder Erneuerung von Lizenzen oder Genehmigungen eines jeglichen Amtes;
- Erstellung und Zahlung der Mod. F24 und andere Zahlungsmodalitäten;
- Akten bezüglich Steuerstreitigkeiten;
- Versendung von Rundschreiben;
- Jede andere Dienstleistung, welche für die zur Erfüllung des Auftrages notwendig sind;
- Ausführung der Pflichten in Bezug auf „Antiriciclaggio“, welche vom DM Nr. 141/2006 vorgesehen sind:
  - Identifizierung der Kunden;
  - Registrierung der Daten im Einheitsarchiv;
  - Kennzeichnung der verdächtigen Operationen an die UIC.

### **Modalität der Datenverwaltung**

Die Verwaltung wird einerseits mit Hilfe moderner Informatiksysteme und andererseits händisch von eigens dafür vorgesehenem Personal durchgeführt.

## **Rahmen der Mitteilung**

Ob genannte Daten können an folgende Ämter bzw. Behörden mitgeteilt werden. Finanzämter, Finanzpolizei, Arbeitsamt, sowie jedem weiteren Amt bzw. Behörde, welches Kontrollen und Überprüfungen bezgl. der Richtigkeit der oben angeführten Ziele der Datenverwaltung.

Weiteres werden die Daten auch an das Datenverarbeitungszentrum, welches ihre Lohntüten bearbeitet, weitergeleitet werden.

Durch die Datenverarbeitung kann das Studio in Kenntnis von sogenannte sensible Daten, welche Auskünfte über den Gesundheitszustand, Zugehörigkeit an Gewerkschaften, religiöse und philosophische Einstellung erteilen, (wie vom D.Lgs. Nr. 196 definiert) kommen.

## **Art der Einbringung**

Die Einbringung der Daten ist für Sie pflichtig, da diese für die Erfüllung ihrer, vom Gesetz vorgesehenen, buchhalterisch, fürsorglichen, steuerlichen usw. Pflichten notwendig sind.

Der Inhaber teilt außerdem mit, dass die „Nichtmeldung“ oder „Falschmeldung“, einer der obligatorischen Informationen, nachstehende Folgen haben kann:

- Die Übereinstimmung der Datenverarbeitung mit den vertraglichen Bestimmungen kann nicht gewährleistet werden;
- Die mögliche Verletzung durch die Datenverarbeitung der Pflichten, welche vom Verwaltungsrecht und vom Steuerrecht vorgesehen sind.

Sie können Ihre Rechte geltend machen, wie vom Art. 7, 8, 9 und 10 vom D.Lgs. 30. Juni 2003 Nr. 196, bestimmt, indem Sie sich an den Zuständigen für die Datenverarbeitung wenden.

Inhaber der Daten ist Dr. Gerd Niederegger, mit Sitz in Bozen – Südtiroler Straße Nr. 40/III (beim Firmensitz der Kerschbaumer Niederegger Newconsult GmbH).

## **INFORMATIVA**

(Documento informativo ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 13, D. Lg., 30 giugno 2003, n. 196)

In osservanza di quanto previsto dal D.lg. 30 giugno 2003, n. 196, si forniscono le dovute informazioni riguardanti finalità e modalità del trattamento dei suoi dati personali, all'ambito di comunicazione e diffusione degli stessi, alla natura dei dati in nostro possesso e del loro conferimento.

### **Finalità del trattamento**

- Tenuta delle scritture contabili necessarie al regime di contabilità cui Lei è soggetto;
- Compilazione dei modelli di dichiarazione dei redditi, ICI, IVA, IRAP, sostituti d'imposta, denuncia INAIL e altre dichiarazioni fiscali in genere;
- Compilazione di questionari e studi di settore;
- Pagamento d'imposte, tasse e altri diritti a qualsiasi titolo e con qualsiasi mezzo;
- Compilazione di modelli relativi alla CCIAA, enti previdenziali ed assistenziali, Albi e Ruoli in genere;
- Compilazione di moduli e istanze relativi al rilascio o rinnovo di autorizzazioni amministrative e licenze rilasciate da qualsiasi autorità;
- Compilazione e pagamento di deleghe F24 e altri moduli di versamento in genere;
- Pratiche relative a Contenzioso tributario o a procedimenti ante Contenzioso;
- Trasmissione di circolari da parte dello Studio;
- Ogni e qualsiasi altro adempimento necessario all'assolvimento del mandato di consulenza / incarico professionale conferito allo Studio;
- Esecuzione degli obblighi in materia di antiriciclaggio previsti dal D.M. n. 141/2006:
  - Identificazione della clientela;
  - Registrazione dei dati nell'archivio unico;
  - Segnalazione delle operazioni sospette all'UIC.

### **Modalità del trattamento**

Il trattamento sarà eseguito l'ausilio di sistemi informatici e ad opera di soggetti di ciò appositamente incaricati.



## **Ambito di comunicazione e diffusione**

Detti dati potranno essere comunicati a seguito di ispezioni o di verifiche all'amministrazione finanziaria, ad organi di Polizia Tributaria, Guardia di Finanza, Ispettorato del Lavoro, ed in genere a tutti gli organi a verifiche e controlli circa la regolarità degli adempimenti di cui alle finalità anzi indicate.

È inoltre necessario che parte dei dati in possesso dello Studio sia comunicata al Centro di Elaborazione Dati, che su Suo incarico assolve gli obblighi di redazione dei "cedolini paga" e del versamento di contributi, ai fini della dichiarazione "unificata" e della delega unica di versamento.

In occasione del trattamento lo Studio potrà venire a conoscenza di dati che il D.lg. n. 196/2003 definisce "sensibili", in quanto idonei a rilevare stato di salute, adesione a sindacati, convinzioni religiose e filosofiche.

## **Natura del conferimento**

Il trattamento dei dati per le finalità sopra indicate è essenziale ai fini del regolare adempimento da parte Sua delle pratiche fiscali e non, sopra elencate.

Lo Studio è tenuto all'osservanza del segreto professionale ai sensi del DPR 27.10.1953 n. 1068, art. 4.

Il titolare rende noto, inoltre, che l'eventuale non comunicazione o comunicazione errata, di una delle informazioni obbligatorie, a come conseguenze emergenti:

- l'impossibilità del titolare di garantire la congruità del trattamento stesso ai patti contrattuali per cui esso sia eseguito;
- la possibile mancata corrispondenza dei risultati del trattamento stesso agli obblighi imposti dalla normativa fiscale, amministrativa o del lavoro cui esso è indirizzato.

L'interessato potrà far valere i suoi diritti come espressi dagli artt. 7, 8, 9 e 10 del D.Lgs. 30.06.2003 n. 196, rivolgendosi al titolare del trattamento.

Titolare del trattamento è il dott. Gerd Niederegger, elettivamente domiciliato, presso la sede della Kerschbaumer Niederegger Newconsult Srl, in Via Alto Adige n. 40/III a Bolzano.